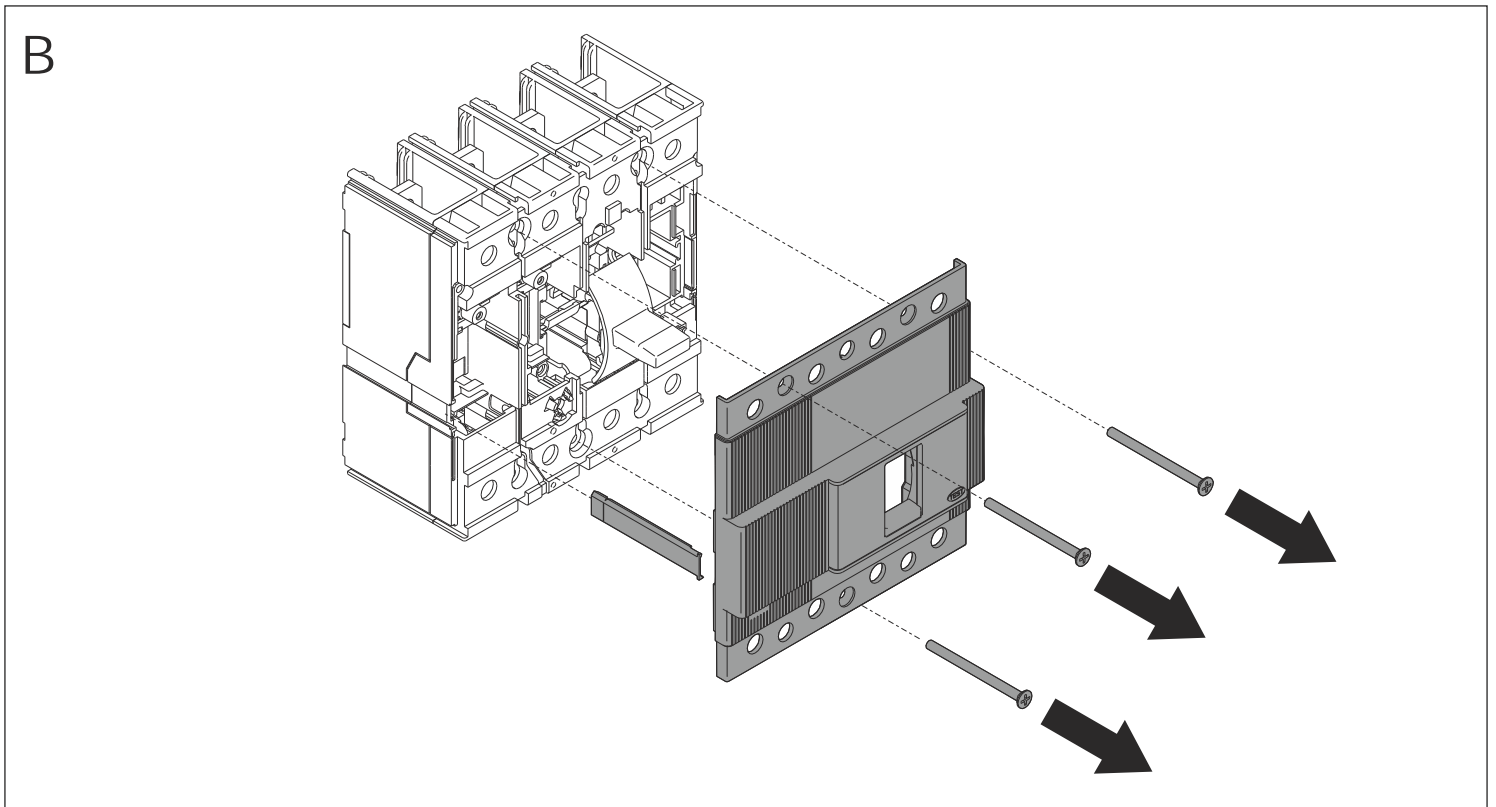
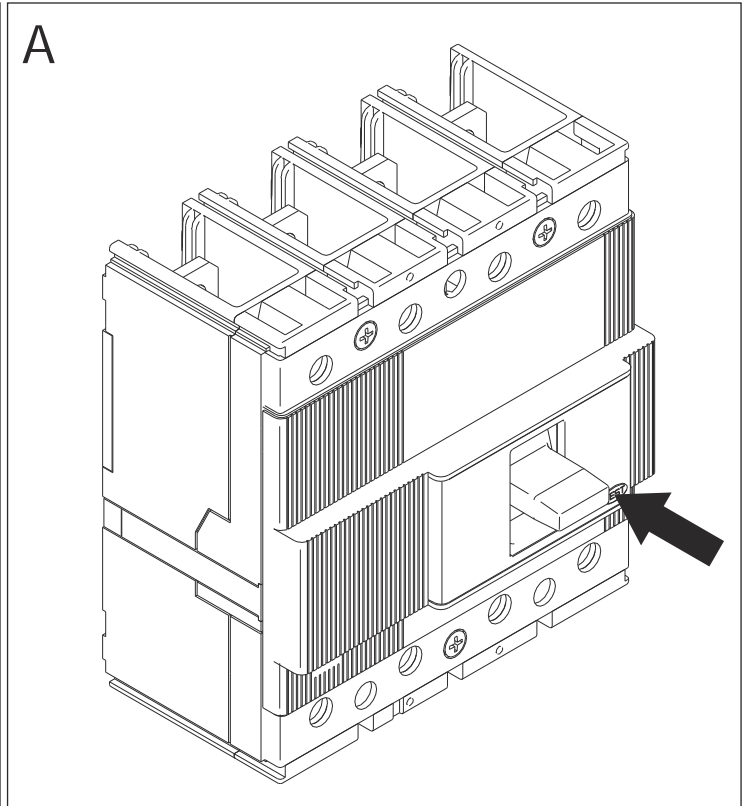
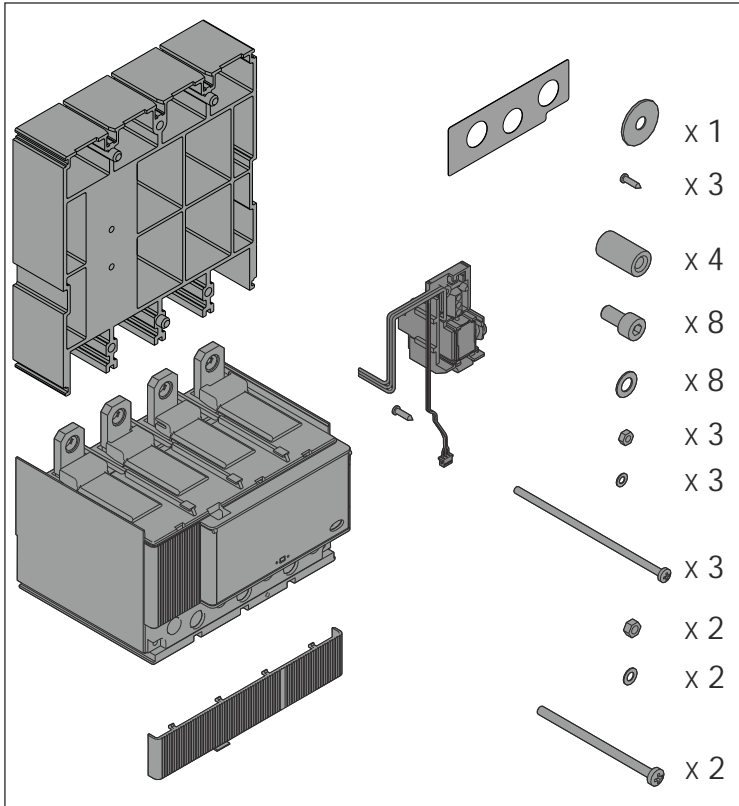
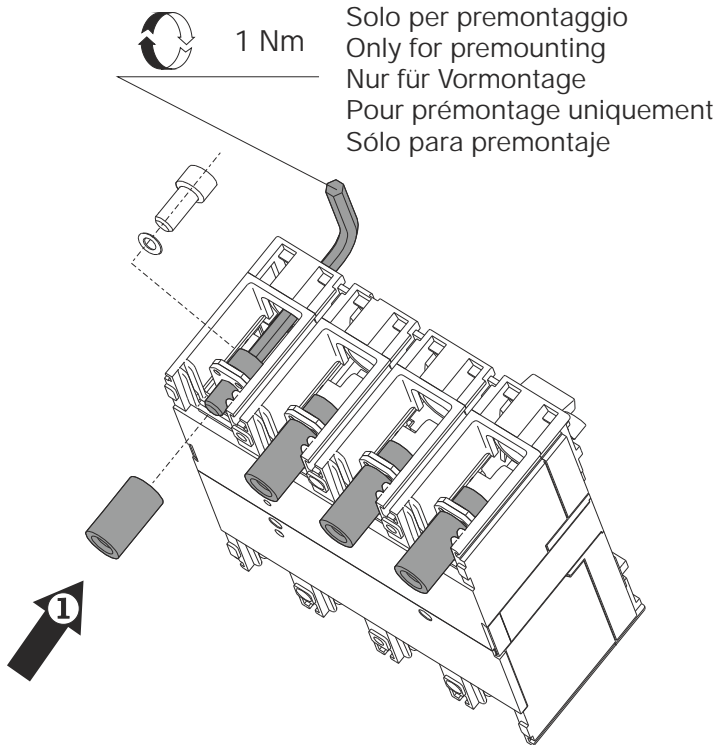
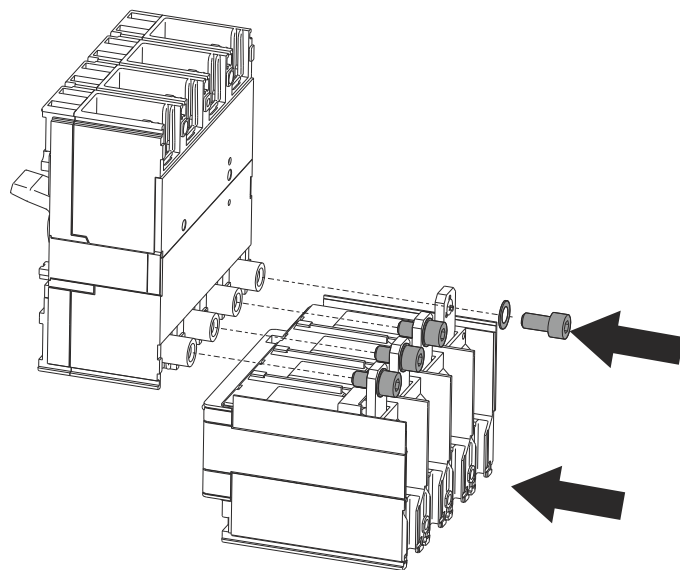
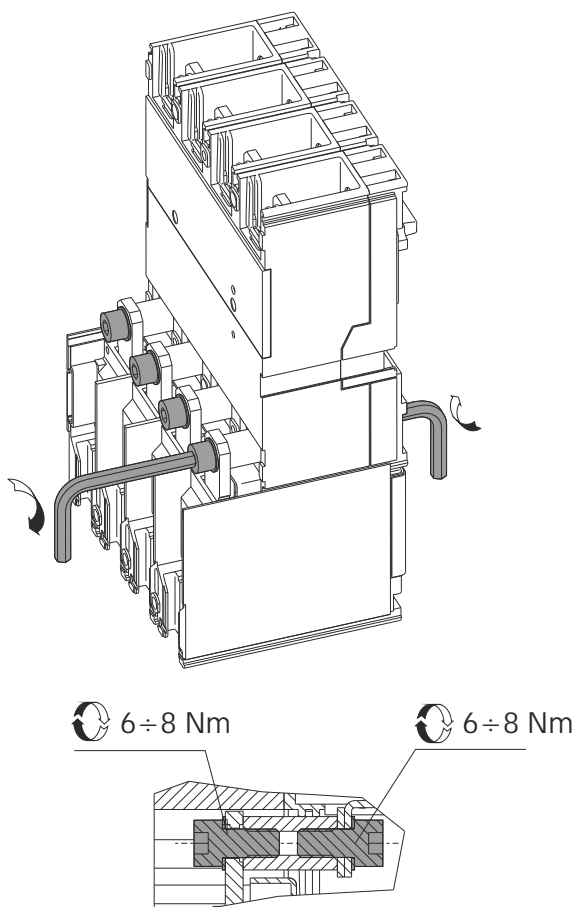
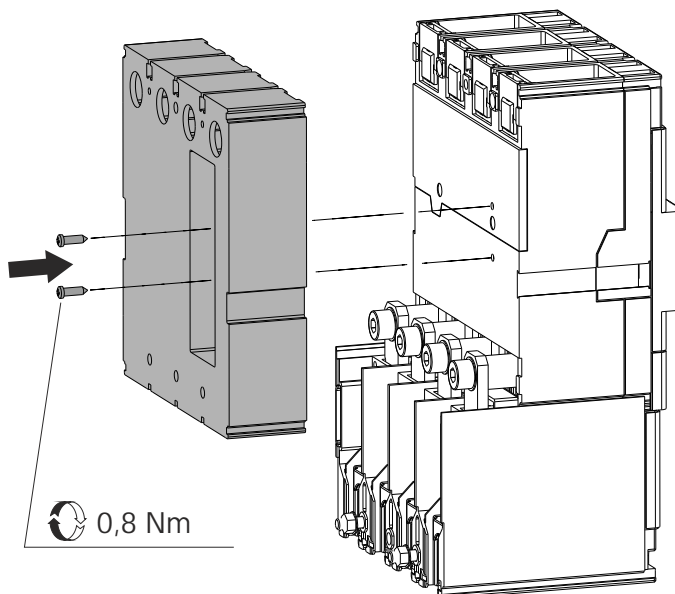
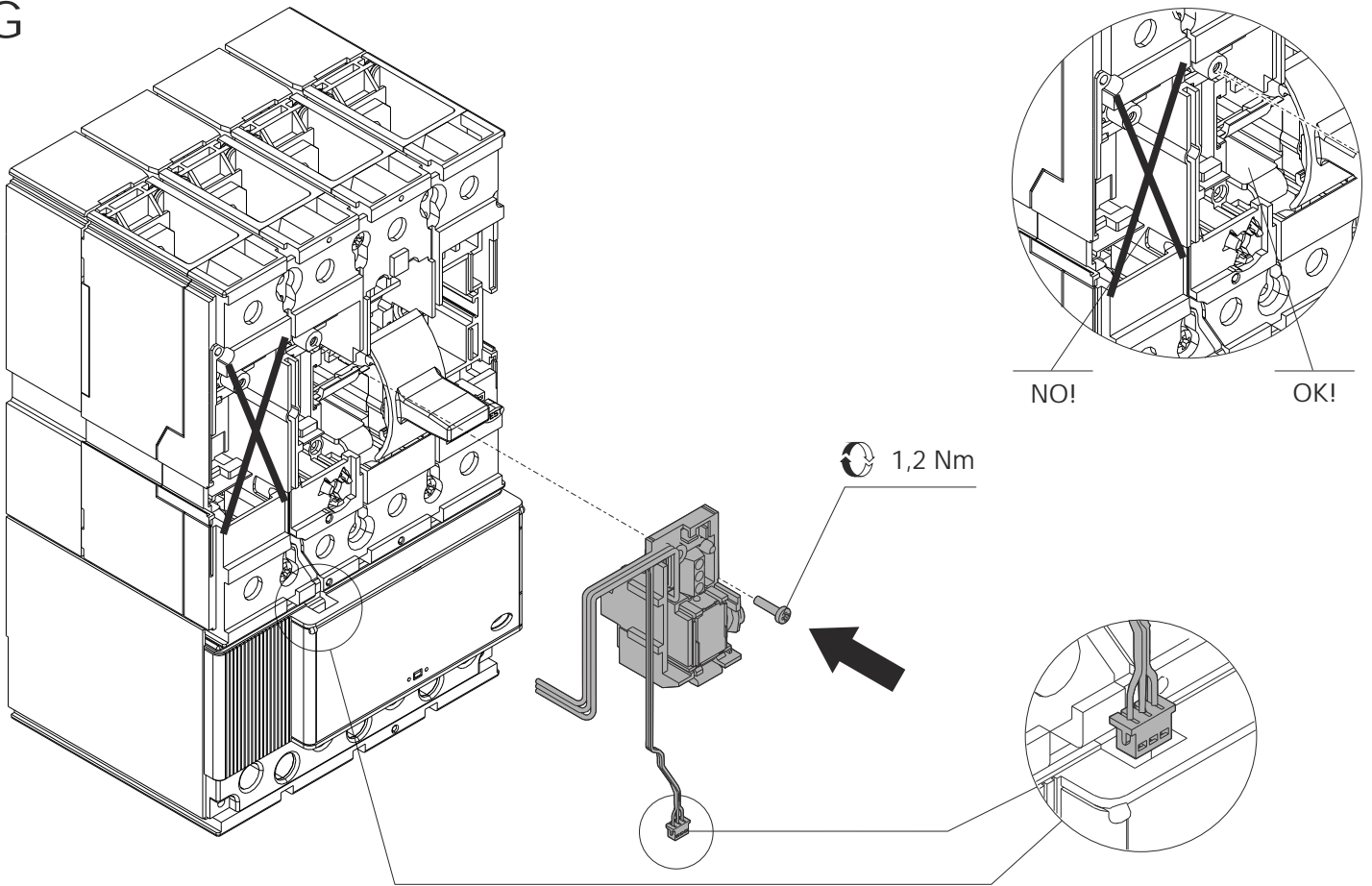


Sganciatore differenziale RC223 T3  
 Releasing device RC223 T3  
 Differentialauslöser RC223 T3  
 Déclencheur différentiel RC223 T3  
 Disparador diferencial RC223 T3

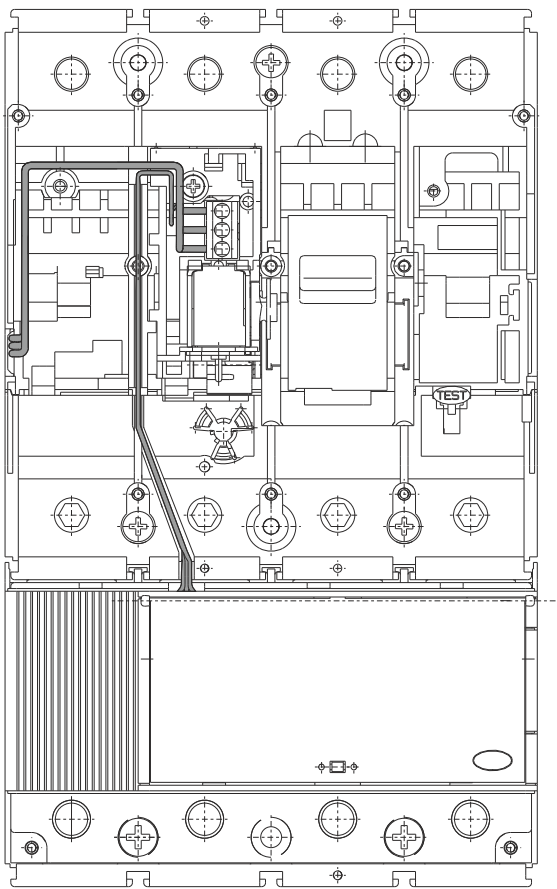


**C****D****E****F**

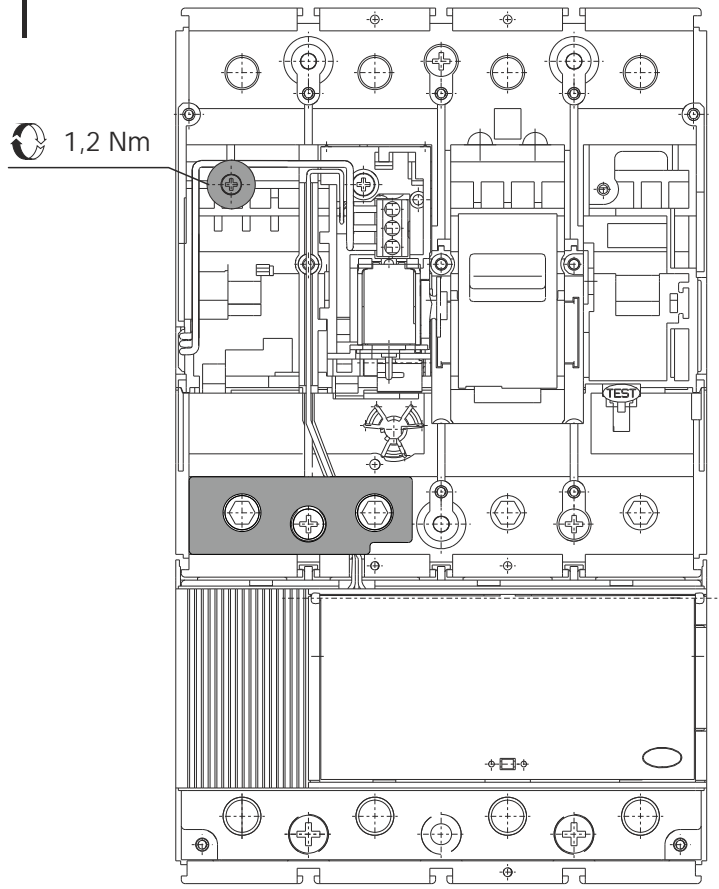
G



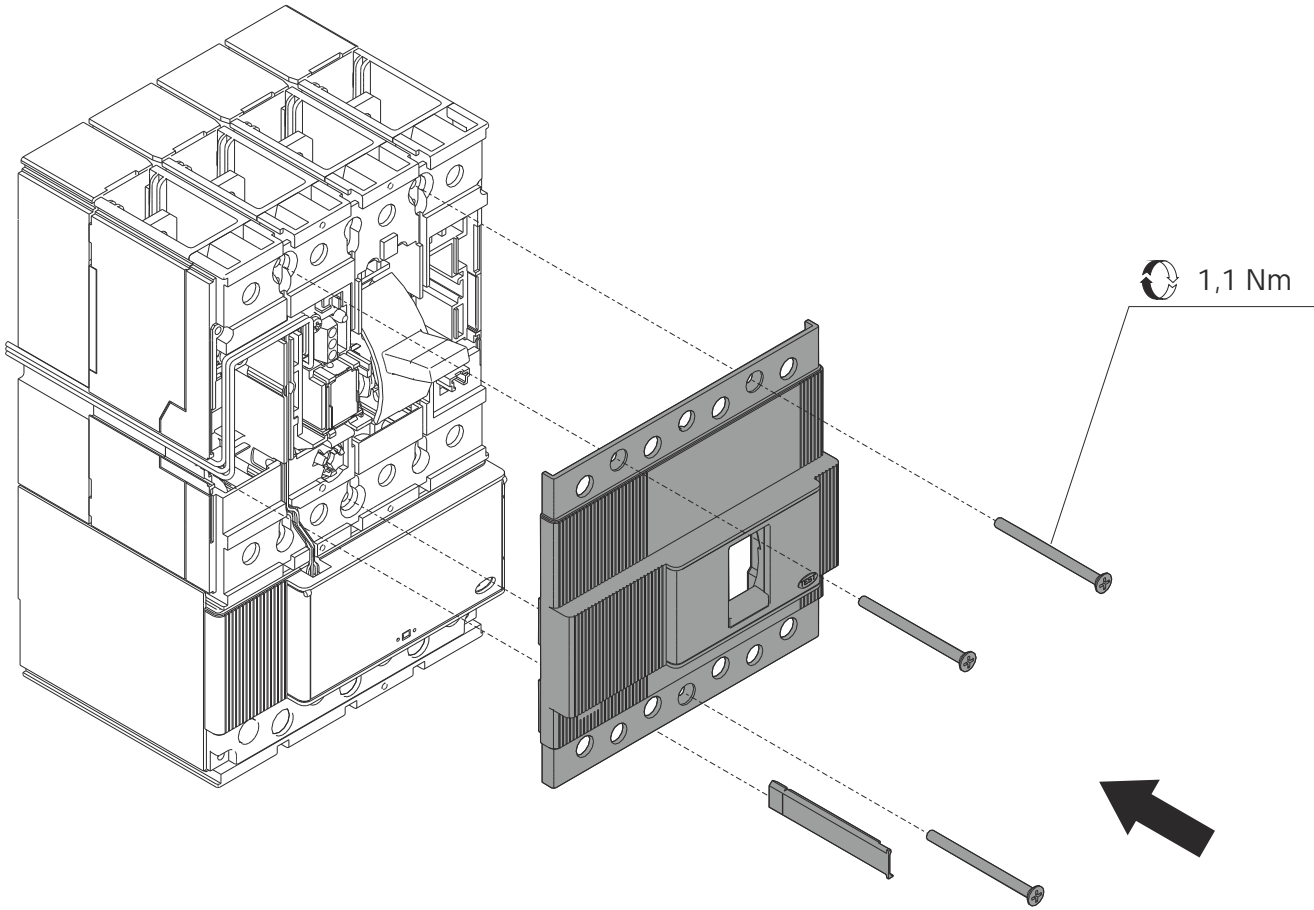
H



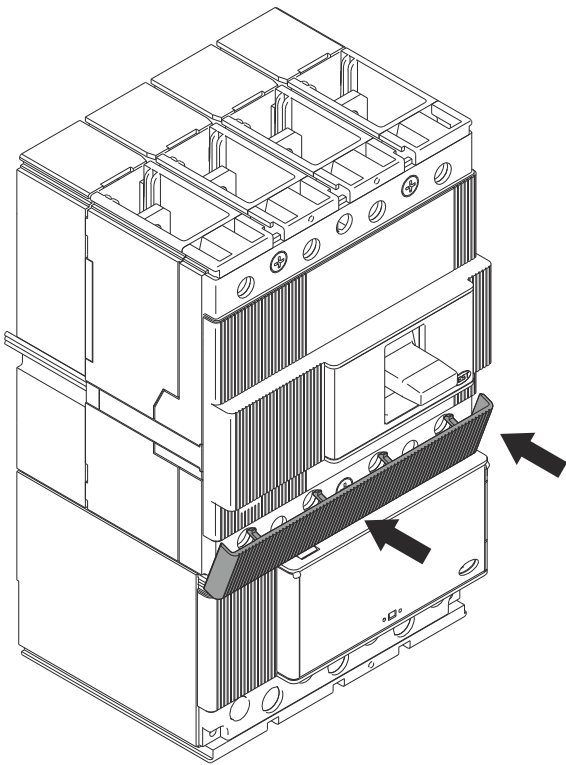
I



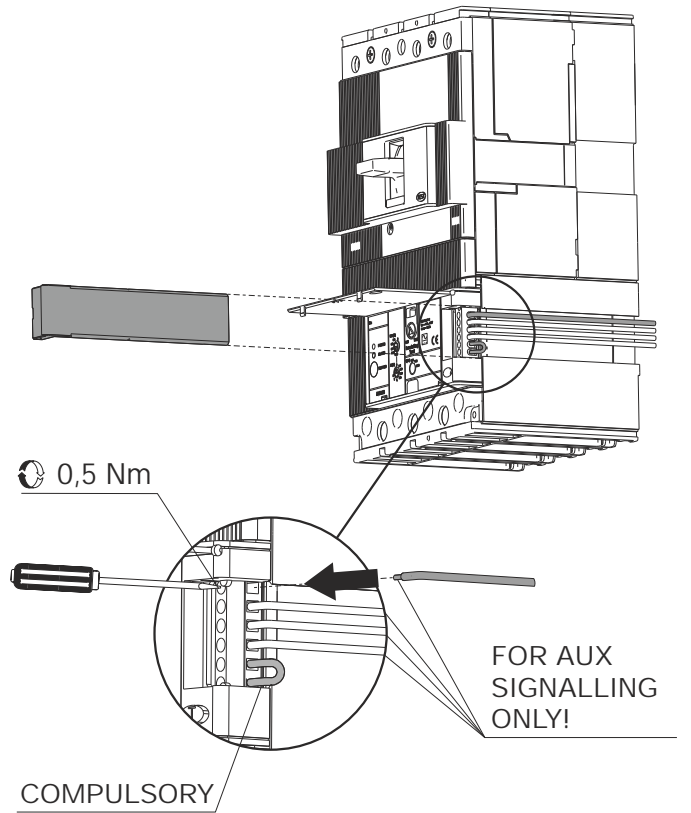
L



M

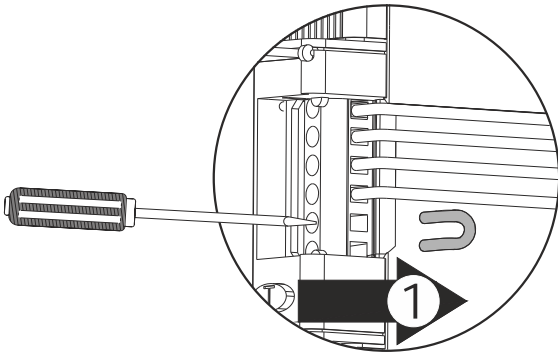


N

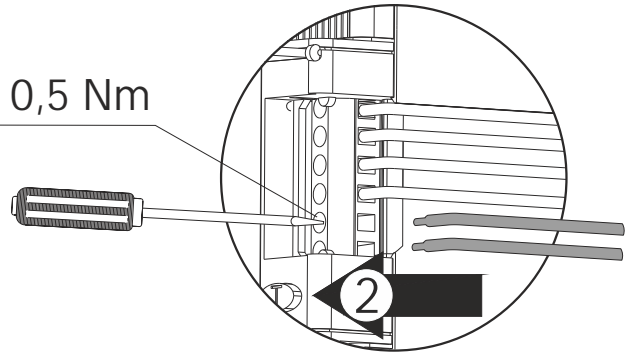


O

Operazione da effettuare in caso di utilizzo pulsante "SO". vedi fig.V  
 Operation to be performed if the "SO" button is used. see fig.V  
 Vorgang, der bei Benutzung der taste "SO" auszuführen ist. siehe abb.V  
 Opération a effectuer en cas d'utilisation du bouton-poussoir "SO". voir fig.V  
 Operación a efectuar en caso de utilización pulsador "SO". véase fig.V



0,5 Nm



P

Ue = 110..500V  
 I<sub>max</sub> = 225A

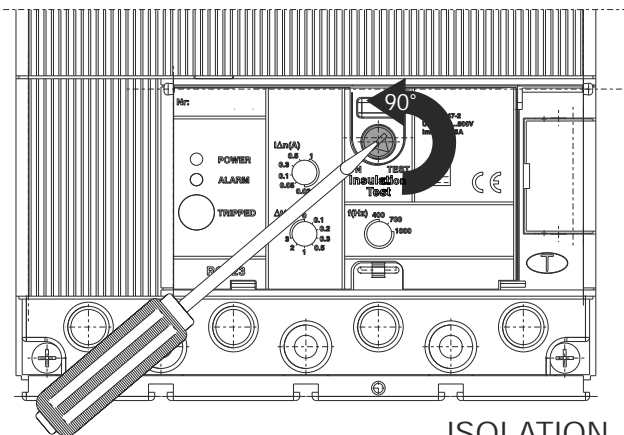
TEST: solo per prova di isolamento impianto  
 Effettuare il test d'isolamento con indicatore in posizione TEST.

TEST: only for insulation test of the installation  
 Run the insulation test with indicator in the TEST POSITION.

TEST: nur für Isolationsprüfung der Anlage  
 Die Isolationsprüfung mit durchführen Anzeiger in Position TEST.

TEST: seul pour essai de l'isolemet de l'installation  
 Effectuer le test d'isolement avec indicateur en position de TEST.

TEST: solo para prueba de compra un mac mini  
 aislamiento de la instalación  
 Realizar el test de aislamiento con indicador en posición PRUEBA.



ISOLATION  
 TEST

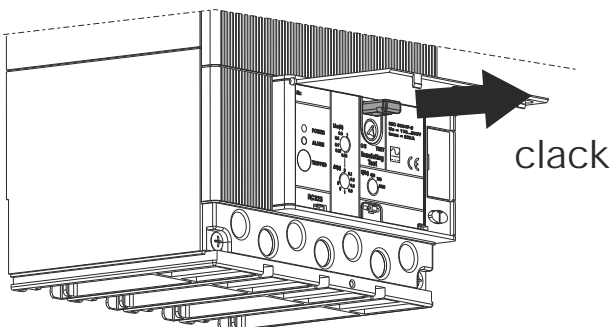
ATTENZIONE: Questa posizione di test è obbligatoria per effettuare il TEST di isolamento. Il TEST di sgancio del differenziale deve essere invece eseguito agendo sul pulsante TEST indicato in fig. Q.

WARNING: This test position is mandatory in order to perform the insulation TEST. The residual current release TEST must, instead, be performed using the TEST button indicated in fig. Q.

ACHTUNG: Diese Test-Position ist obligatorisch, um den TEST der Isolierung auszuführen. Der TEST zur Auslösung der Fehlerstrom-Schutzeinrichtung ist dagegen auszuführen, indem man die TEST-Taste so betätigt, wie es in Abb. Q zu sehen ist.

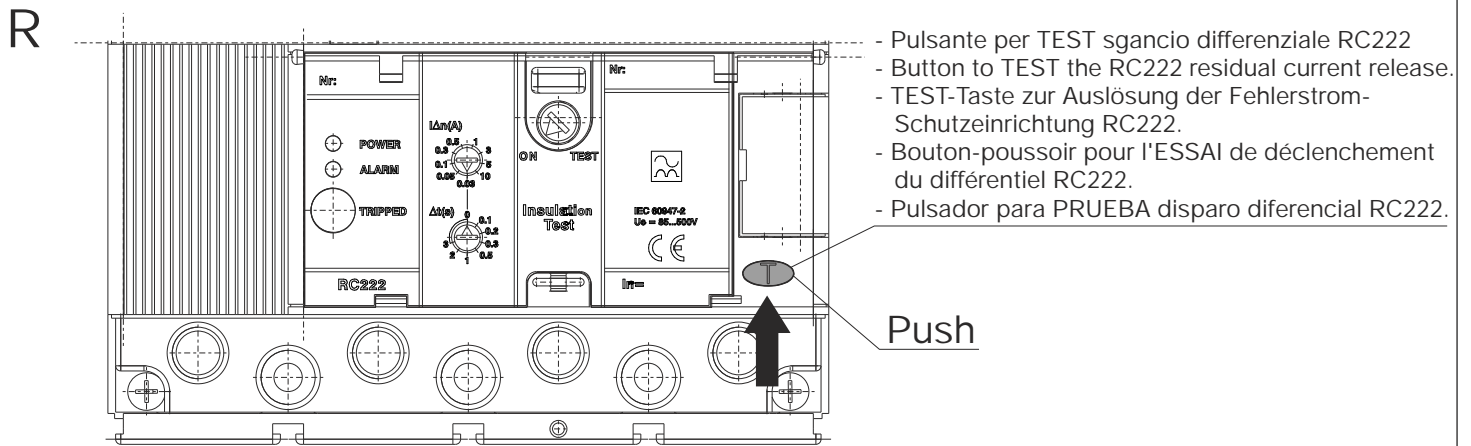
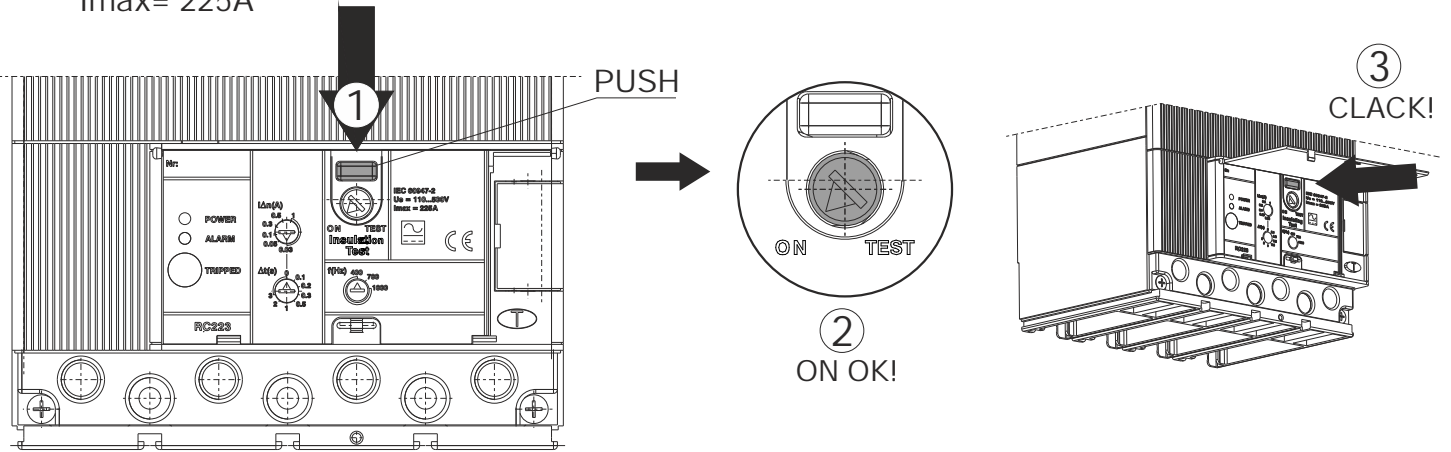
ATTENTION: Cette position d'essai est obligatoire pour effectuer l'ESSAI d'isolement. L'ESSAI de déclenchement doit par contre être effectué en agissant sur le bouton-poussoir TEST indiqué dans la fig. Q.

ATENCIÓN: Esta posición de prueba es obligatoria para efectuar la PRUEBA de aislamiento. La PRUEBA de disparo del diferencial deberá efectuarse en cambio con el pulsador PRUEBA indicado en la fig. Q.



clack

Q  $U_e = 110..500V$   
 $I_{max} = 225A$

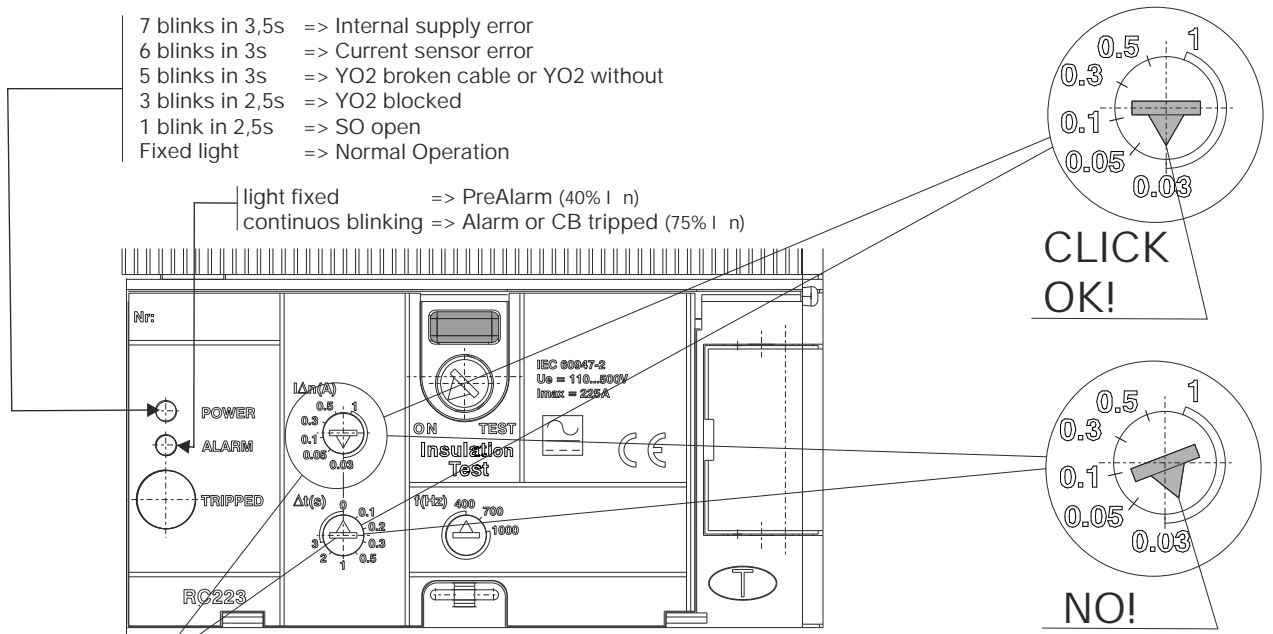


S  $U_e = 110..500V$   $I_{max} = 225A$

LED:

- 7 blinks in 3,5s => Internal supply error
- 6 blinks in 3s => Current sensor error
- 5 blinks in 3s => YO2 broken cable or YO2 without
- 3 blinks in 2,5s => YO2 blocked
- 1 blink in 2,5s => SO open
- Fixed light => Normal Operation

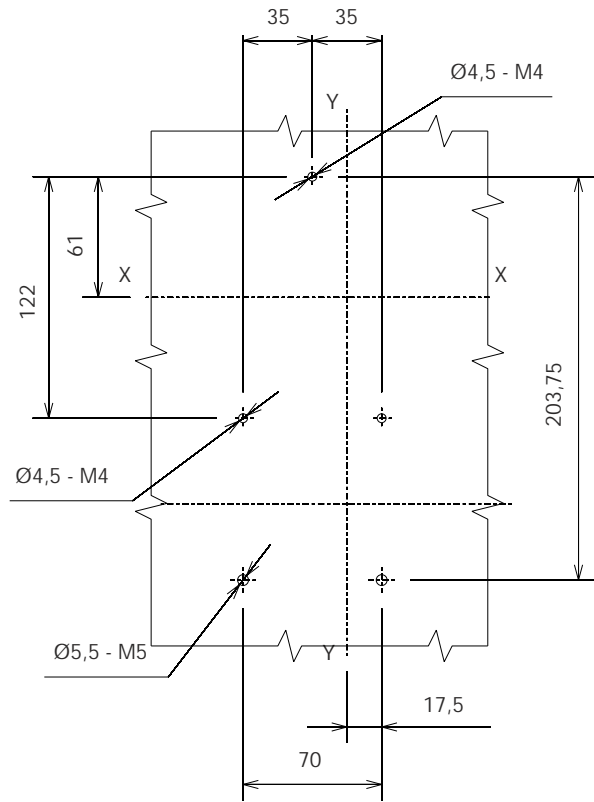
- light fixed => PreAlarm (40% I<sub>n</sub>)
- continuous blinking => Alarm or CB tripped (75% I<sub>n</sub>)



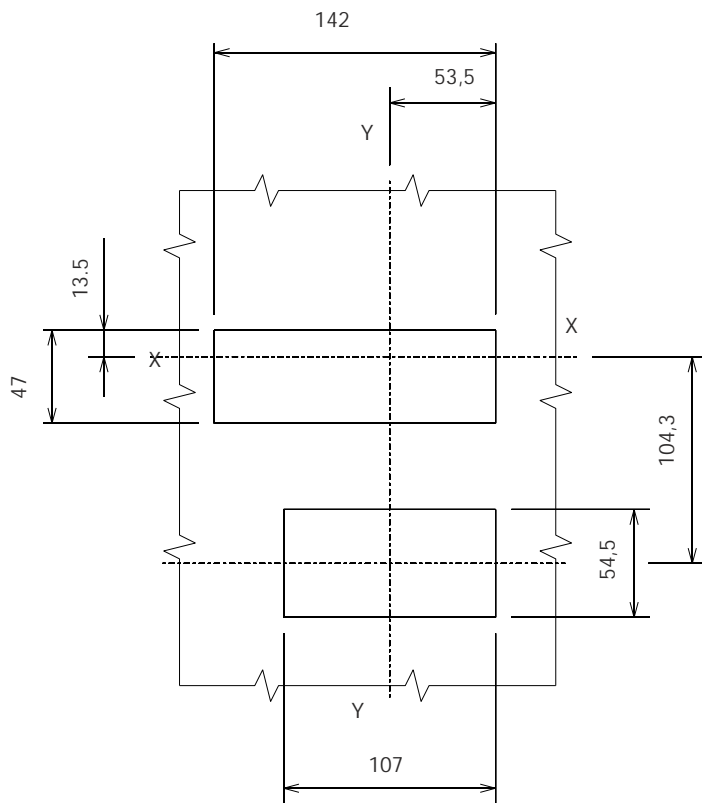
- 1)  $I_n = 0,03 A$  =>  $t = 0 s$  ONLY
- 2)  $0,05 \div 1 A$  =>  $t = 0 \div 3s$  max



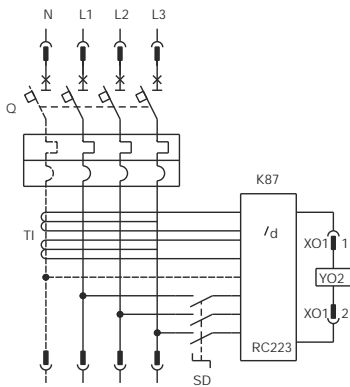
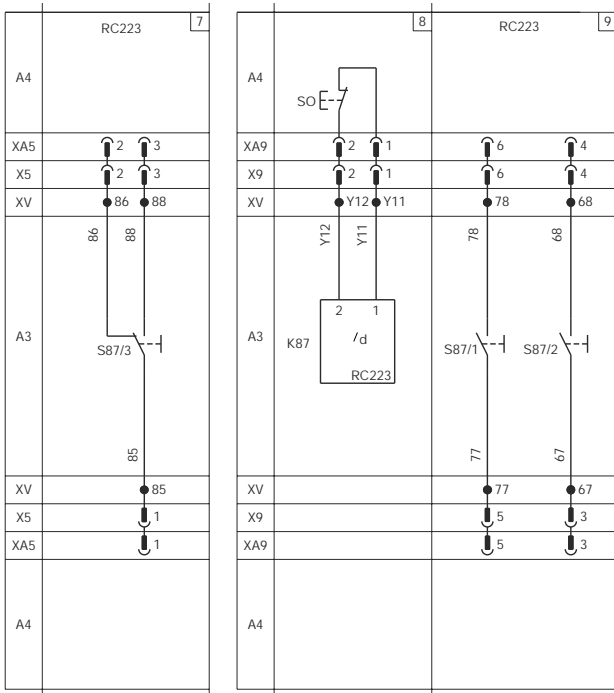
T



U



- SO = Pulsante o contatto per l'apertura dell'interruttore. Si consiglia l'utilizzo di filo ritorto, sezione consigliata 0,5 mm<sup>2</sup>, lunghezza max 250 m (per lunghezze maggiori contattare ABB Sace)
- SO = Pushbutton or contact for opening the circuit-breaker. The use of twisted pair cable with a cross section of 0.5 mm<sup>2</sup> and up to 250 m long is recommended (for greater lengths, contact ABB Sace)
- SO = Taster oder Schalter zum Öffnen des Leistungsschalters. Es wird der Gebrauch einer verdrehten Doppelleitung empfohlen, empf. Querschnitt 0,5 mm<sup>2</sup>, max. Länge 250 m (für größere Entfernungen ABB Sace kontaktieren).
- SO = Bouton-poussoir ou contact pour l'ouverture du disjoncteur. Il est conseillé d'utiliser un fil torsadé, section conseillée 0,5 mm<sup>2</sup>, longueur maxi 250 m (pour des longueurs supérieures, contacter ABB Sace).
- SO = Pulsador o contacto para la apertura del interruptor. Se aconseja utilizar cable trenzado de 0,5 mm<sup>2</sup> de sección y longitud máxima de 250 m (para longitudes mayores, consultar con ABB Sace).
- S87/1 = Contatto per la segnalazione elettrica di preallarme e anomalia nel funzionamento dello sganciatore differenziale tipo RC223
- S87/1 = Pre-alarm and anomaly in the operation electrical signalling contact of releasing device RC223
- S87/1 = Kontakt für die elektrische Voralarmanzeige und für die Betriebsanomalieanzeige des Differentialauslösers vom Typ RC223
- S87/1 = Contact pour l'avertissement électrique de préalarme et anomalie de fonctionnement du déclencheur différentiel type RC223
- S87/1 = Contacto para la señalación eléctrica de prealarma y anomalía en la operación del disparador diferencial tipo RC223
- S87/2 = Contatto per la segnalazione elettrica di allarme dello sganciatore differenziale tipo RC223
- S87/2 = Alarm electrical signalling contact of differential releasing device RC223
- S87/2 = Kontakt für die elektrische Alarmanzeige des Differentialauslösers vom Typ RC223
- S87/2 = Contact pour l'avertissement électrique d'alarme du déclencheur différentiel type RC223
- S87/2 = Contacto para la señalación eléctrica de alarma del disparador diferencial tipo RC223
- S87/3 = Contatto per la segnalazione elettrica di interruttore aperto per intervento dello sganciatore differenziale tipo RC223
- S87/3 = Electrical signalling contact for open construction circuit-breaker for differential releasing device RC223 operation.
- S87/3 = Kontakt für die elektrische Anzeige des offenen Leistungsschalter für das Eingreifen des Differentialauslösers vom Typ RC223
- S87/3 = Contact pour l'avertissement électrique de disjoncteur ouvert pour l'intervention du déclencheur différentiel type RC223
- S87/3 = Contacto para la señalación eléctrica de interruptor abierto para actuación del disparador diferencial tipo RC223
- K87 = Sganciatore differenziale Rc223
- K87 = Residual-current release Rc223
- K87 = Fehlerstromauslöser Rc223
- K87 = Déclencheur différentiel Rc223
- K87 = Relé diferencial Rc223
- Q = Interruttore principale
- Q = Main switch
- Q = Hauptschalter
- Q = Disjoncteur principal
- Q = Interruptor principal
- TI = Trasformatore di corrente toroidale
- TI = Toroidal current transformer
- TI = Ringkernwandler
- TI = Transformateur de courant torique
- TI = Transformador de corriente toroidal
- SD = Sezionatore dell'alimentazione dello sganciatore differenziale tipo RC223
- SD = Power supply isolator of the RC223 residual-current release
- SD = Trennschalter der Stromversorgung des Fehlerstromauslösers RC223
- SD = Sectionneur de l'alimentation du déclencheur différentiel type RC223
- SD = Seccionador de la alimentación del relé diferencial tipo RC223
- XO1 = Connettore per il solenoide di apertura YO2
- XO1 = Connector for the opening solenoid YO2
- XO1 = Steckverbinder für die Ausschaltspule YO2
- XO1 = Connecteur pour le solénoïde d'ouverture YO2
- XO1 = Conector para el solenoide de apertura YO2
- YO2 = Solenoide di apertura dello sganciatore differenziale tipo RC223
- YO2 = Opening solenoid of the RC223 residual-current release
- YO2 = Ausschaltspule des Fehlerstromauslösers RC223
- YO2 = Solénoïde d'ouverture du déclencheur différentiel type RC223
- YO2 = Solenoide de apertura del relé diferencial tipo Rc223



For more information please contact:

ABB S.p.A.  
 ABB SACE Division  
 Via Pescaria, 5  
 24123 Bergamo - Italy  
 Phone: +39 035 395 111